



User Manual



NAVITEL AIR12 MINI

SPORT and BICYCLE PUMP

CZ

DE

EE

EN

HU

LT

LV

PL

RO

RU

SK

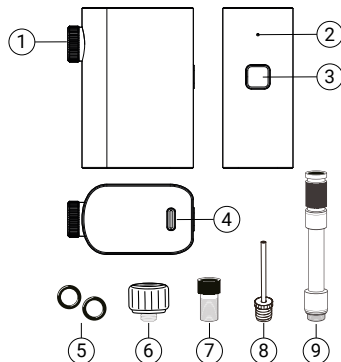
UA

Úvod

Vážený zákazníku!

Děkujeme vám za zakoupení tohoto produktu NAVITEL®. Před použitím tohoto zařízení si pozorně přečtěte tento návod a uschovejte jej pro budoucí použití.

NAVITEL AIR12 MINI je vysoce účinná bezdrátová sportovní a cyklistická pumpa, která má mnoho funkcí popsanych v této uživatelské příručce.



Rozložení zařízení

1. Tryska (Schrader)
2. LED indikátor
3. Tlačítko zapnutí/vypnutí
4. Port USB-C
5. Náhradní gumová podložka
6. Adaptér ventilu Presta
7. Adaptér ventilu Dunlop
8. Kuličková jehla
9. Flexibilní prodlužovací trubice

Obsah balení

- Sportovní a cyklistická pumpa NAVITEL AIR12 MINI
- Úložná taška
- Kuličková jehla
- Adaptér ventilu Dunlop
- Adaptér ventilu Presta
- Flexibilní prodlužovací trubice
- Nabíjecí kabel USB-C
- Náhradní gumová podložka, 2 kusy
- Uživatelský manuál
- Záruční list

CZ Specifikace

Specifikace baterie	2x350 mAh, 7,4 V
Port USB-C	Ano, 5 V, 1,5 A
Hmotnost	136 g
Míra inflace	Až 12 l/min

Velikost	70x53x29 mm
Maximální tlak při nafukování	až do 120 PSI/~8 barů
Pracovní doba kompresoru s plným nabitím baterie	až do 250 s
Doba plného nabití zařízení	~30 m

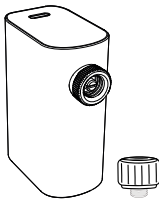
Poznámka: balení, vzhled, specifikace, které nemění celkovou funkčnost zařízení, mohou být změněny výrobcem bez předchozího upozornění.

Typ konektoru vzduchové trysky

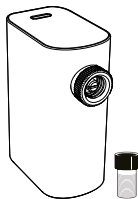
Adaptér ventilu Schrader



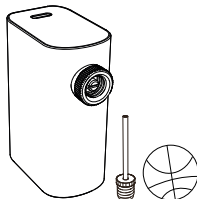
Adaptér ventilu Presta



Adaptér ventilu Dunlop



Kuličková jehla



Návod k použití

1. Vyberte požadovanou trysku.
2. Podržením tlačítka zapnutí/vypnutí zařízení zapnete. Pokud je jednotka nabitá, LED indikátor se rozsvítí bíle.
3. Připojte kompresor k ventilku/kouli pneumatiky.
4. Krátkým stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí zahájíte přívod vzduchu. Jednotka nepodporuje automatické vypínání tlaku - tlak ovládejte ručně.
5. Po dokončení čerpání krátce stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí pro zastavení přívodu vzduchu.
6. Podržením tlačítka on/of zařízení vypnete.

Poznámka: Při pumpování se ujistěte, že je vaše zařízení odpojeno od kabelu USB-C. Při prvním použití nebo po delší dobu nepoužívání zařízení před použitím nabijte. Zařízení se automaticky vypne po 1 minutě nečinnosti.

Nabíjení zařízení

1. Připojte jeden konec kabelu k zařízení a druhý konec k příslušnému konektoru nabíječky.
2. Po zahájení nabíjení se LED indikátor rozsvítí červeně.
3. Po dokončení nabíjení se LED indikátor rozsvítí modře.
4. Odpojte zařízení od kabelu USB-C. Po odpojení LED indikátor zhasne.

Poznámka: nabíječka není součástí balení zařízení a je nutné ji zakoupit samostatně. Při dlouhodobém skladování zařízení jej nabíjejte alespoň každé 3 měsíce.

CZ Opatření

- Nevystavujte zařízení mechanickým nárazům.
- Zařízení sami nerozebírejte ani neopravujte. V případě poruchy zařízení kontaktujte servisní středisko.
- Nevystavujte zařízení vlhkosti, ohni nebo vysokým teplotám. Vystavení ohni nebo vysokým teplotám může zkrátit životnost zařízení. Doporučená provozní teplota mezi -10 a +50 °C.
- Přísně dodržujte zákony a regulační akty regionu, kde je zařízení používáno. Toto zařízení nesmí být použito k nezákonným účelům.
- Zařízení je omezeno na 3 minuty nepřetržitého provozu a před dalším použitím musí vychladnout po dobu 5-10 minut.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých/těkavých kapalin.
- Zkontrolujte správný tlak v pneumatikách ručně (přehustění/podhuštění může způsobit poškození). Na poškození způsobené opotřebovanými ventily nebo přehustěním se nevztahuje záruka.
- Používejte pouze přiložený nabíjecí kabel USB-C.
- Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, skladujte jej na suchém místě při teplotě mezi -10 a +70 °C.
- Nevkládejte vzduchovou hadici do lidských nebo zvířecích úst/uší. Nedovolte dětem používat zařízení.
- Při používání zařízení jej vždy držte rukou.

NAVITEL s.r.o. tímto prohlašuje, že zařízení NAVITEL AIR12 MINI je kompatibilní s evropskou směrnicí EMC 2014/30/EU. Úplné znění prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: https://www.navitel.com/declaration_of_conformity

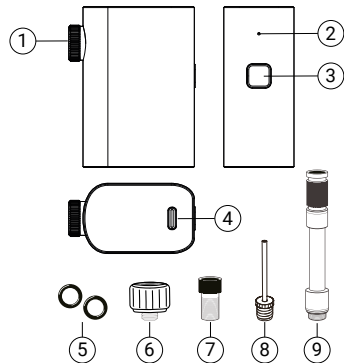
Einführung

Lieber Kunde!

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses NAVITEL®-Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät verwenden, und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.

NAVITEL AIR12 MINI ist eine hocheffiziente kabellose Sport- und Fahrradpumpe, die über viele in diesem Benutzerhandbuch beschriebene Funktionen verfügt.

DE



Gerätelayout

1. Düse (Schrader)
2. LED-Kontrollleuchte
3. Ein/Aus-Taste
4. USB-C-Anschluss
5. Ersatz-Gummidichtung
6. Presta-Ventil-Adapter
7. Dunlop-Ventil-Adapter
8. Kugel-Nadel
9. Flexibles Verlängerungsrohr

Packungsinhalt

- Sport- und Fahrradpumpe NAVITEL AIR12 MINI
- Aufbewahrungstasche
- „Nadel“ zum Aufblasen von Bällen
- Dunlop-Ventiladapter
- Presta-Ventiladapter
- Flexibles Verlängerungsrohr
- USB-C-Ladekabel
- Ersatz-Gummipad, 2 Stück
- Benutzerhandbuch
- Garantiekarte

Spezifikation

DE

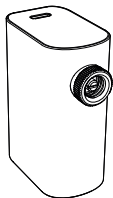
Batteriespezifikationen	2x350 mAh, 7,4 V
USB-C-Anschluss	Ja, 5 V, 1,5 A
Gewicht	136 g
Kompressorleistung	Bis zu 12 l/min

Größe	70x53x29 mm
Maximaler Inflationsdruck	bis zu 120 PSI/~8 bar
Betriebszeit des Kompressors bei voller Batterieladung	bis zu 250 s
Volle Ladezeit des Geräts	~30 min

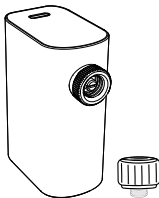
Hinweis: Verpackung, Aussehen und Spezifikationen, die sich nicht auf die Gesamtfunktionalität des Geräts auswirken, können vom Hersteller geändert werden Ohne Voranmeldung.

Luftdüsen-Anschlusstyp

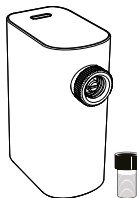
Schrader-Ventiladapter



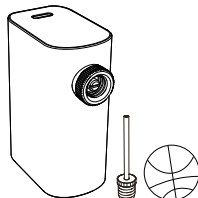
Presta-Ventiladapter



Dunlop-Ventiladapter



Ballnadel



Arbeitsbeginn

1. Wählen Sie die gewünschte Düse.
2. Halten Sie die Ein-/Aus-Taste gedrückt, um das Gerät einzuschalten. Wenn das Gerät aufgeladen ist, leuchtet die LED-Anzeige weiß auf.
3. Schließen Sie den Kompressor an das Reifenventil/den Ball an.
4. Drücken Sie kurz die Ein-/Aus-Taste, um die Luftzufuhr zu starten. Das Gerät unterstützt keine automatische Druckabschaltung - regeln Sie den Druck manuell.
5. Wenn das Pumpen beendet ist, drücken Sie kurz die Ein-/Aus-Taste, um die Luftzufuhr zu stoppen.
6. Halten Sie die Taste gedrückt, um das Gerät auszuschalten.

Hinweis: Stellen Sie beim Pumpen sicher, dass Ihr Gerät vom USB-C-Kabel getrennt ist. Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden oder längere Zeit nicht verwenden, laden Sie es bitte vor der Verwendung auf. Das Gerät schaltet sich nach 1 Minute Inaktivität automatisch aus.

Aufladen des Geräts

1. Verbinden Sie ein Ende des Kabels mit dem Gerät und das andere mit dem entsprechenden Anschluss am Adapter.
2. Wenn der Ladevorgang beginnt, leuchtet die LED-Anzeige rot auf.
3. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchtet die LED-Anzeige blau.
4. Trennen Sie das Gerät vom USB-C-Kabel. Sobald die Verbindung getrennt ist, erlischt die LED-Anzeige.

Hinweis: Der Adapter ist nicht im Lieferumfang des Geräts enthalten und muss separat erworben werden. Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum lagern, sollten Sie es mindestens alle 3 Monate aufladen.

Vorsichtsmaßnahmen

DE

- Setzen Sie das Gerät keinen mechanischen Stößen aus.
- Zerlegen oder reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Im Falle eines Geräteausfalls wenden Sie sich an das Servicecenter.
- Setzen Sie das Gerät keiner Feuchtigkeit, Feuer oder hohen Temperaturen aus. Die Einwirkung von Feuer oder hohen Temperaturen kann die Lebensdauer des Geräts verkürzen. Die empfohlene Betriebstemperatur liegt zwischen -10 und +50 °C.
- Befolgen Sie strikt die Gesetze und Vorschriften der Region, in der das Gerät verwendet wird. Dieses Gerät darf nicht für illegale Zwecke verwendet werden.
- Das Gerät ist auf 3 Minuten Dauerbetrieb beschränkt und muss 5-10 Minuten abkühlen, bevor es wieder verwendet werden kann.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren/flüchtigen Flüssigkeiten.
- Prüfen Sie den korrekten Reifendruck manuell (zu niedriger oder zu hoher Luftdruck kann zu Schäden führen). Schäden, die durch verschlissene Ventile oder zu hohen Luftdruck verursacht werden, sind nicht durch die Garantie abgedeckt.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte USB-C-Ladekabel.
- Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden, lagern Sie es an einem trockenen Ort bei einer Temperatur zwischen -10 und +70 °C.
- Stecken Sie den Luftschlauch nicht in den Mund/Ohren von Menschen oder Tieren. Erlauben Sie Kindern nicht, das Gerät zu benutzen.
- Halten Sie während der Arbeit eine Hand am Gerät.

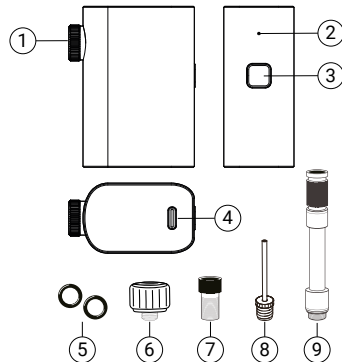
NAVITEL s.r.o. erklärt hiermit, dass das Gerät NAVITEL AIR12 MINI mit der europäischen Richtlinie EMC 2014/30/EU konform ist. Der vollständige Text der Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: https://www.navitel.com/declaration_of_conformity

Sissejuhatus

Hea klient!

Täname, et ostsite selle NAVITEL® toote. Enne seadme kasutamist lugege see juhend hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks kasutamiseks alles. NAVITEL AIR12 MINI on ülitõhus juhtmevaba spordi- ja jalgrattapump, millel on palju selles kasutusjuhendis kirjeldatud funktsioone.

EE



Seadme paigutus

1. Otsik (Schrader)
2. LED-indikaator
3. Sisse/välja nupp
4. USB-C port
5. Asendatav kummi allasõrestik
6. Presta ventili adapter
7. Dunlopi ventili adapter
8. Kuuliga nõel
9. Paindlik pikendustoru

Paki sisu

- Spordi- ja jalgrattapump NAVITEL AIR12 MINI
- Hoiukott
- "Nõel" pallide täispuhumiseks
- Dunlopi klapi adapter
- Presta klapi adapter
- Paindlik pikendustoru
- USB-C laadimiskaabel
- Asenduskummipadi, 2 tk
- Kasutusjuhend
- Garantii kaart

Spetsifikatsioon

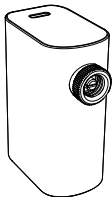
Aku tehnilised andmed	2x350 mAh, 7,4 V
USB-C port	Jah, 5 V, 1.5 A
Kaal	136 g
Inflatsioonimäär	Kuni 12 l/min

Suurus	70x53x29 mm
Maksimaalne inflatsioonirõhk	kuni 120 PSI/~8 bar
Kompressori tööaeg täis laetud akuga	kuni 250 s
Seadme täislaadimisaeg	~30 min

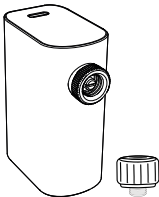
Märkus: pakendit, välimust, spetsifikatsioone, mis ei muuda seadme üldist funktsionaalsust, võib tootja muuta ette teatamata.

Õhudüüsi pistiku tüüp

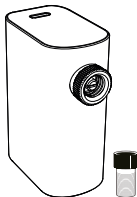
Schraderi klapi adapter



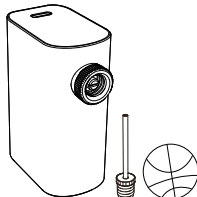
Presta klapi adapter



Dunlopi klapi adapter



Pallinõel



Töö algus

1. Valige vajalik otsik.
2. Seadme sisselülitamiseks hoidke sisse/välja nuppu all. Kui seade on laetud, süttib LED-indikaator valge.
3. Ühendage kompressor rehvi ventiili/kuuliga.
4. Õhuvarustuse käivitamiseks vajutage korra sisse/välja nuppu. Seade ei toeta automaatset rõhu väljalülitamist - reguleerige rõhku käsitsi.
5. Kui pumpamine on lõppenud, vajutage õhuvarustuse peatamiseks korra sisse/välja nuppu.
6. Seadme väljalülitamiseks hoidke sisse/välja nuppu.

Märkus: pumpamisel veenduge, et seade oleks USB-C-kaabli küljest lahti ühendatud. Kui kasutate seadet esimest korda või ei kasuta seda pikka aega, laadige seade enne kasutamist. Seade lülitub automaatselt välja pärast 1 minutilist tegevusetust.

Seadme laadimine

1. Ühendage kaabli üks ots seadmega ja teine adapteri vastava pistikuga.
2. Kui laadimine algab, süttib LED-indikaator punaselt.
3. Kui laadimine on lõppenud, muutub LED-indikaator siniseks.
4. Ühendage seade USB-C-kaabli küljest lahti. Kui ühendus on lahti ühendatud, lülitub LED-indikaator välja.

Märkus: adapter ei ole seadme pakendi sisuga kaasas ja see tuleb eraldi osta. Kui seadet hoitakse pikema aja jooksul, laadige seda vähemalt iga 3 kuu tagant.

Ettevaatusabinõud

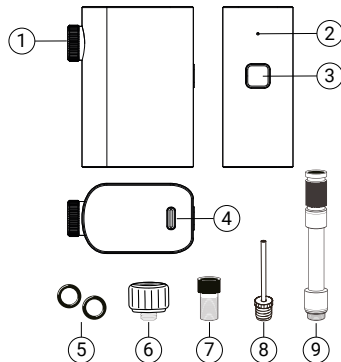
- Ärge jätke seadet mehaaniliste mõjude kätte.
- Ärge võtke seadet ise lahti ega parandage seda. Seadme rikke korral võtke ühendust teeninduskeskusega.
- Ärge jätke seadet niiskuse, tule ega kõrge temperatuuri kätte. Kokkupuude tule või kõrge temperatuuriga võib lühendada seadme eluiga. Soovitatav töötemperatuur on vahemikus -10 kuni +50 °C.
- Järgige täpselt selle piirkonna seadusi ja normatiivakte, kus seadet kasutatakse. Seda seadet ei tohi kasutada ebaseaduslikel eesmärkidel.
- Seadme pidev töötamine on piiratud 3 minutiga ja see peab enne uut kasutamist 5-10 minutit jahtuma.
- Ärge kasutage seadet kergestiühtivate/hapavate vedelike läheduses.
- Kontrollige käsitsi õiget rehvirõhku (üle-/allapumpamine võib põhjustada kahjustusi). Kulunud ventiilide või ülepumpamise põhjustatud kahjustused ei kuulu garantii alla.
- Kasutage ainult kaasasolevat USB-C laadimiskaablit.
- Kui seadet ei kasutata pikemat aega, hoidke seda kuivas kohas temperatuuril -10 kuni +70 °C.
- Ärge pange õhuvoolikut inimese või looma suhu/kõrva. Ärge lubage lastel seadet kasutada.
- Hoidke töö ajal kätt seadmel.

Introduction

Dear customer!

Thank you for purchasing this NAVITEL® product. Please, read this manual carefully before using this device and keep it for future reference.

NAVITEL AIR12 MINI is a high-efficient wireless sport and bicycle pump, that has many features described in this user manual.



Device layout

1. Nozzle (Schrader)
2. LED-indicator
3. On/off button
4. USB-C port
5. Replacement rubber washer
6. Presta valve adapter
7. Dunlop valve adapter
8. Ball needle
9. Flexible extension tube

Package contents

- Sport and bicycle pump NAVITEL AIR12 MINI
- Storage bag
- Ball needle
- Dunlop valve adapter
- Presta valve adapter
- Flexible extension tube
- USB-C charging cable
- Replacement rubber washer, 2 pieces
- User manual
- Warranty card

Specification

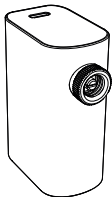
Battery specifications	2x350 mAh, 7.4 V
USB-C port	Yes, 5 V, 1.5 A
Weight	136 g
Inflation rate	Up to 12 l/min

Size	70x53x29 mm
Maximal inflating pressure	up to 120 PSI/~8 bar
Working time of compressor with full battery charge	up to 250 s
Full charging time of the device	~30 min

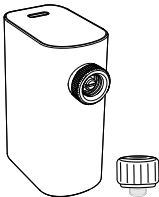
Note: the package, appearance, specifications that do not change the overall functionality of the device may be changed by the manufacturer without prior notice.

Air nozzle connector type

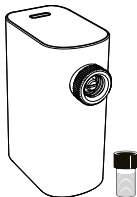
Schrader valve adapter



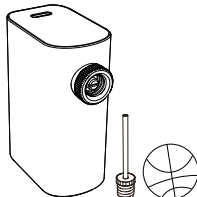
Presta valve adapter



Dunlop valve adapter



Ball needle



Start of work

1. Choose the required nozzle.
2. Hold the on/off button to turn on the device. If the unit is charged, the LED indicator will light up white.
3. Connect the compressor to the tire valve/ball.
4. Press briefly the on/off button to start air supply. The unit does not support automatic pressure shut-off - control the pressure manually.
5. When the pumping is finished, press briefly the on/off button to stop air supply.
6. Hold on/of button to turn off the device.

Note: when pumping, make sure your device is disconnected from the USB-C cable. For the first time to use or a long time no use, please charge the device before use. The device automatically turns off after 1 minute of inactivity.

EN

Charging the device

1. Connect one end of the cable to the device and the other to the appropriate connector on the adapter.
2. When charging starts, the LED indicator will light up red.
3. When charging is finished, the LED indicator will turn blue.
4. Disconnect the device from the USB-C cable. Once disconnected, the LED indicator will turn off.

Note: the adapter is not included with the device package contents and have to be purchased separately. When storing the device for a long period of time, charge it at least every 3 months.

Precautions

- Do not expose the device to mechanical impact.
- Do not disassemble or repair device by yourself. In case of device failure, contact the service center.
- Do not expose the device to moisture, fire or high temperatures. Exposure to fire or high temperatures may shorten the life of the device. Recommended operating temperature between -10 and +50 °C.
- Strictly follow the laws and regulatory acts of the region where the device is used. This device can not be used for illegal purposes.
- The device is limited to 3 minutes of continuous operation and must cool down for 5-10 minutes before it can be used again.
- Do not use the device near flammable/volatile liquids.
- Check correct tire pressure manually (over/underinflation may cause damage). Damage caused by worn valves or overinflation is not covered by the warranty.
- Use only the included USB-C charging cable.
- If not used for a long period of time, store the device in a dry place at a temperature between -10 and +70 °C.
- Do not insert the air hose into human or animal mouths/ears. Do not allow children to use the device.
- When using the device, hold it with your hand at all times.

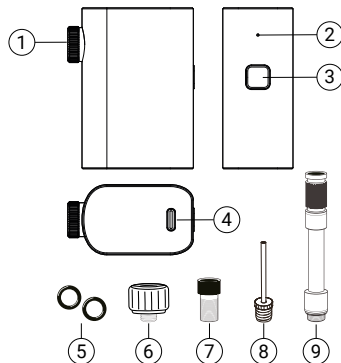
NAVITEL s.r.o. hereby declares that the device NAVITEL AIR12 MINI is compatible with the European directive EMC 2014/30/EU. The full text of Declaration of conformity is available at the following internet address: https://www.navitel.com/declaration_of_conformity

Bevezetés

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a NAVITEL® terméket. Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet, mielőtt használná a készüléket, és őrizze meg későbbi használatra.

A NAVITEL AIR12 MINI egy nagy hatékonyságú vezeték nélküli sport- és kerékpárszivattyú, amely számos, ebben a használati útmutatóban leírt funkcióval rendelkezik.



Eszköz elrendezése

1. Fúvóka (Schrader)
2. LED-jelző
3. Be/ki gomb
4. USB-C port
5. Csere gumi alátét
6. Presta szelepadapter
7. Dunlop szelepadapter
8. „TÜ” golyók felfújásához
9. Rugalmas hosszabbítócső

Csomag tartalma

- Sport és kerékpár pumpa
NAVITEL AIR12 MINI
- Tároló táská
- „TÜ” golyók felfújásához
- Dunlop szelepadapter
- Presta szelepadapter
- Rugalmas hosszabbító cső
- USB-C töltőkábel
- Csere gumi alátét, 2 db
- Használati utasítás
- Warranty card

Leírás

Az akkumulátor specifikációi	2x350 mAh, 7,4 V
USB-C port	Igen, 5 V, 1.5 A
Súly	136 g
Felfújási sebesség	Akár 12 l/perc

Méret	70x53x29 mm
Maximális inflációs nyomás	ig 120 PSI/~8 bar
A kompresszor üzemideje teljes akkumulátortöltés mellett	ig 250 másodperc
A készülék teljes töltési ideje	~30 perc

HU

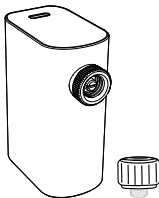
Megjegyzés: a csomagolást, a megjelenést, a specifikációkat, amelyek nem változtatják meg a készülék általános funkcionalitását, a gyártó előzetes értesítés nélkül megváltoztathatja.

Levegőfúvóka csatlakozó típusa

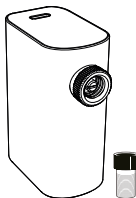
Schrader szelep adapter



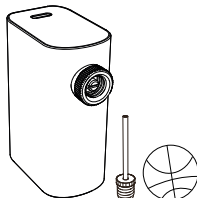
Presta szelep adapter



Dunlop szelep adapter



Golyós tű



A munka kezdete

1. Válassza ki a kívánt fúvókát.
2. Tartsa lenyomva a be/ki gombot a készülék bekapcsolásához. Ha a készülék fel van töltve, a LED-kijelző fehéren világít.
3. Csatlakoztassa a kompresszort a gumiabroncs szelepéhez/golyójához.
4. Nyomja meg röviden a be/ki gombot a levegőellátás elindításához. A készülék nem támogatja a nyomás automatikus kikapcsolását - szabályozza a nyomást kézzel.
5. Amikor a szivattyúzás befejeződött, nyomja meg röviden a be/ki gombot a levegőellátás leállításához.
6. Tartsa nyomva a be/ki gombot a készülék kikapcsolásához.

Megjegyzés: pumpáláskor ügyeljen arra, hogy eszköze le legyen húzva az USB-C kábeltől. Az első használatkor vagy hosszú ideig nem használt használat előtt kérjük, töltsse fel a készüléket használat előtt. A készülék 1 perc inaktivitás után automatikusan kikapcsol.

HU

A készülék töltése

1. Csatlakoztassa a kábel egyik végét a készülékhez, a másik végét pedig az adapter megfelelő csatlakozójához.
2. Amikor a töltés megkezdődik, a LED-kijelző pirosan világít.
3. Amikor a töltés befejeződik, a LED-kijelző kékre vált.
4. Válassza le az eszközt az USB-C kábeltől. A leválasztás után a LED-kijelző kialszik.

Megjegyzés: az adapter nem része a készülékcsoagnak, külön kell megvásárolni. Ha a készüléket hosszabb ideig tárolja, legalább 3 havonta töltsse fel.

Óvintézkedések

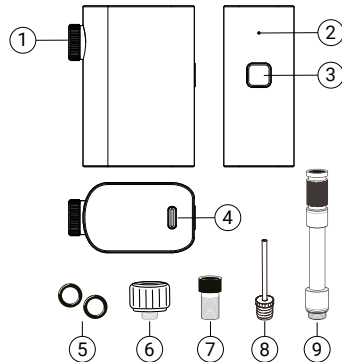
- Ne tegye ki a készüléket mechanikai hatásnak.
- Ne szerelje szét vagy javítsa meg a készüléket egyedül. A készülék meghibásodása esetén forduljon a szervizközponthoz.
- Ne tegye ki a készüléket nedvességnek, tűznek vagy magas hőmérsékletnek. A tűznek vagy magas hőmérsékletnek való kitettség lerövidítheti a készülék élettartamát. Ajánlott üzemi hőmérséklet -10 és +50 °C között.
- Szigorúan tartsa be annak a régiónak a törvényeit és szabályozási aktusait, ahol az eszközt használják. Ez a készülék nem használható illegális célokra.
- A készülék 3 perc folyamatos működésre van korlátozva, és 5-10 percig kell hűlnie, mielőtt újra használható lenne.
- Ne használja a készüléket gyúlékony/illékony folyadékok közelében.
- Kézrel ellenőrizze a helyes abroncsnyomást (a túlságosan/alulnyomós gumiabroncsnyomás károkat okozhat). A kopott szelepek vagy a túlnyomás okozta károokra a garancia nem terjed ki.
- Csak a mellékelt USB-C töltőkábelt használja.
- Ha hosszabb ideig nem használja, tárolja a készüléket száraz helyen, -10 és +70 °C közötti hőmérsékleten.
- Ne helyezze a légtömlőt emberi vagy állati szájba/fülbe. Ne engedje, hogy gyermekek használják a készüléket.
- Munka közben tartsa a kezét a készüléken.

HU

Įvadas

Gerbiamas klientel!

Dėkojame, kad įsigijote šį NAVITEL® gaminį. Prašome atidžiai perskaityti šį vadovą prieš naudodami šį įrenginį ir išsaugokite jį ateityje. NAVITEL AIR12 MINI yra labai efektyvus belaidis sporto ir dviračių siurblys, turintis daug funkcijų, aprašytų šiame vartotojo vadove.



Įrenginio išdėstymas

1. Purkštukas (Schrader)
2. LED indikatorius
3. Įjungimo / išjungimo mygtukas
4. USB-C prievadas
5. Keičiamoji guminė poveržlė
6. Presta vožtuvo adapteris
7. Dunlop vožtuvo adapteris
8. "Adata" rutuliams pripūsti
9. Lankstus prailginimo vamzdelis

Pakuotės turinys

- Sporto ir dviračio pompa NAVITEL AIR12 MINI
- Sandėliavimo krepšys
- "Adata" rutuliams pripūsti
- Dunlop vožtuvo adapteris
- Presta vožtuvo adapteris
- Lankstus ilginamasis vamzdis
- USB-C įkrovimo laidas
- Pakaitinė guminė poveržlė, 2 vnt.
- Vartotojo vadovas
- Garantijos kortelė

Specifikacija

Baterijos specifikacijos	2x350 mAh, 7,4 V
USB-C prievadas	Taip, 5 V, 1,5 A
Svoris	136 g
Pripūtimo greitis	Iki 12 l/min

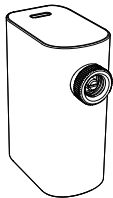
Dydis	70x53x29 mm
Maksimalus pripūtimo slėgis	iki 120 PSI/~8 bar
Kompresoriaus veikimo laikas pilnai įkrovus akumuliatorių	iki 250 s
Visas įrenginio įkrovimo laikas	~30 min

Pastaba: pakuotė, išvaizda, specifikacijos, kurios nekeičia bendro įrenginio funkcionalumo, gali būti keičiamos gamintojo be išankstinio įspėjimo.

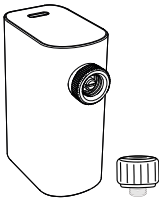
LT

Oro purkštuko jungties tipas

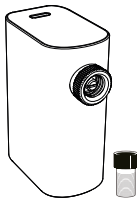
Schrader vožtuvo adapteris



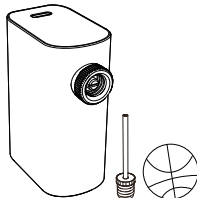
Presta vožtuvo adapteris



Dunlop vožtuvo adapteris



Rutulinė adata



Darbo pradžia

1. Pasirinkite reikiamą atgalį.
2. Laikydami įjungimo / išjungimo mygtuką įjunkite prietaisą. Jei įrenginys įkrautas, LED indikatorius užsidegs baltai.
3. Prijunkite kompresorių prie padangos vožtuvo / rutulio.
4. Norėdami pradėti oro tiekimą, trumpai paspauskite įjungimo/išjungimo mygtuką. Įrenginys nepalaiko automatinio slėgio išjungimo funkcijos - slėgį reguliuokite rankiniu būdu.
5. Baigę siurbti, trumpai paspauskite įjungimo/išjungimo mygtuką, kad sustabdytumėte oro tiekimą.
6. Norėdami išjungti įrenginį, laikykite nuspaudę įjungimo / išjungimo mygtuką.

Pastaba: siurbdami įsitikinkite, kad įrenginys atjungtas nuo USB-C kabelio. Naudodami pirmą kartą arba ilgą laiką nenaudojate, prieš naudodami įkraukite įrenginį. Prietaisas automatiškai išsijungia po 1 minutės neveikimo.

Įrenginio įkrovimas

1. Vieną laido galą prijunkite prie įrenginio, o kitą – prie atitinkamos adapterio jungties.
2. Kai prasidės įkrovimas, LED indikatorius užsidegs raudonai.
3. Kai įkrovimas bus baigtas, LED indikatorius taps mėlynas.
4. Atjunkite įrenginį nuo USB-C laido. Atjungus, LED indikatorius išsijungs.

Pastaba: adapteris nėra įtrauktas į įrenginio pakuotės turinį ir jį reikia įsigyti atskirai. Laikydami prietaisą ilgą laiką, įkraukite jį ne rečiau kaip kas 3 mėnesius.

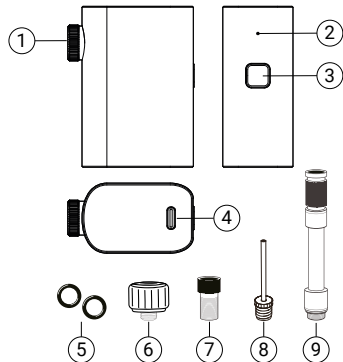
Atsargumo priemonės

- Saugokite prietaisą nuo mechaninio poveikio.
- Neardykite ir netaisykite įrenginio patys. Įrenginio gedimo atveju kreipkitės į techninės priežiūros centrą.
- Nelaikykite prietaiso nuo drėgmės, ugnies ar aukštos temperatūros. Ugnis arba aukšta temperatūra gali sutrumpinti prietaiso tarnavimo laiką. Rekomenduojama darbinė temperatūra nuo -10 iki +50 °C.
- Prietaisas gali veikti nepertraukiamai ne ilgiau kaip 3 minutes, o prieš vėl pradedant jį naudoti, jis turi atvėsti 5-10 minučių.
- Nenaudokite prietaiso šalia degių / lakiųjų skysčių.
- Tinkamą padangų slėgį tikrinkite rankiniu būdu (per didelis / per mažas slėgis gali sukelti žalą). Garantija netaikoma žalai, atsiradusiai dėl susidėvėjusių vožtuvų arba per didelio oro slėgio.
- Naudokite tik pridedamą USB-C įkrovimo kabelį.
- Jei įrenginys nenaudojamas ilgą laiką, laikykite jį sausoje vietoje, nuo -10 iki +70 °C temperatūroje.
- Griežtai laikykitės regiono, kuriame įrenginys naudojamas, įstatymų ir norminių aktų. Šis įrenginys negali būti naudojamas neteisėtiems tikslams.
- Nekiškite oro žarnos į žmonių ar gyvūnų burnas / ausis. Neleiskite vaikams naudotis prietaisu.
- Darbo metu laikykite ranką ant prietaiso.

Ievads

Cienījamais klient!

Paldies, ka iegādājāties šo NAVITEL® produktu. Lūdzu, rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu pirms šīs ierīces lietošanas un saglabājiet to turpmākai uzziņai. NAVITEL AIR12 MINI ir augstas efektivitātes bezvadu sporta un velosipēda sūknis, kam ir daudzas šajā lietotāja rokasgrāmatā aprakstītās funkcijas.



Ierīces izkārtojums

1. Sprausla (Schrader)
2. LED indikators
3. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
4. USB-C pieslēgvietā
5. Rezerves gumijas paplāksne
6. Presta vārsta adapteris
7. Dunlop vārsta adapteris
8. "Adata" bumbiņu piepūšanai
9. Elastīga pagarinājuma caurulīte

Iepakojuma saturs

- Sporta un velo sūknis NAVITEL AIR12 MINI
- Uzglabāšanas soma
- "Adata" bumbiņu piepūšanai
- Dunlop vārsta adapteris
- Presta vārsta adapteris
- Elastīga pagarinājuma caurule
- USB-C uzlādes kabelis
- Rezerves gumijas paplāksne, 2 gab.
- Lietotāja rokasgrāmata
- Garantijas karte

Specifikācija

Akumulatora specifikācijas	2x350 mAh, 7.4 V
USB-C ports	Jā, 5 V, 1.5 A
Svars	136 g
Inflācijas ātrums	Līdz 12 l/min

Izmērs	70x53x29 mm
Maksimālais inflācijas spiediens	līdz 120 PSI/~8 bar
Kompresora darba laiks ar pilnu akumulatora uzlādi	līdz 250 s
Pilns ierīces uzlādes laiks	~30 min

Piezīme: iepakojumu, izskatu, specifikācijas, kas nemaina ierīces kopējo funkcionalitāti, var mainīt ražotājs bez iepriekšēja brīdinājuma.

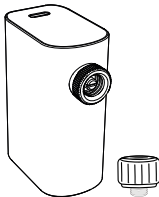
LV

Gaisa sprauslas savienotāja tips

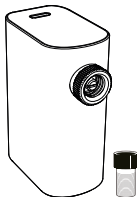
Schrader vārsta adapteris



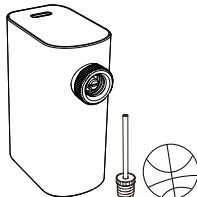
Presta vārsta adapteris



Dunlop vārsta adapteris



Iešu piepūšanas adats



Darba sākums

1. Izvēlieties vajadzīgo sprauslu.
2. Lai ieslēgtu ierīci, turiet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu. Ja ierīce ir uzlādēta, LED indikators iedegsies balti.
3. Pievienojiet kompresoru riepas vārstam/bumbiņai.
4. Īsi nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai sāktu gaisa padevi. Ierīce neatbalsta automātisko spiediena izslēgšanu - spiedienu regulējiet manuāli.
5. Kad sūkņēšana ir pabeigta, īsi nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai apturētu gaisa padevi.
6. Turiet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai izslēgtu ierīci.

Piezīme: sūkņēšanas laikā pārliecinieties, vai ierīce ir atvienota no USB-C kabeļa. Pirmo reizi lietojot vai ilgstoši neizmantojot, lūdzu, uzlādējiet ierīci pirms lietošanas. Ierīce automātiski izslēdzas pēc 1 minūtes bezdarbības.

Ierīces uzlāde

1. Vienu kabeļa galu pievienojiet ierīcei, bet otru - atbilstošajam adaptera savienotājam.
2. Sākoties uzlādei, LED indikators iedegsies sarkanā krāsā.
3. Kad uzlāde ir pabeigta, LED indikators kļūs zils.
4. Atvienojiet ierīci no USB-C kabeļa. Pēc atvienošanas LED indikators izslēgsies.

Piezīme: adapteris nav iekļauts ierīces komplektācijā, un tas ir jāiegādājas atsevišķi. Uzglabājot ierīci ilgāku laiku, uzlādējiet to vismaz reizi 3 mēnešos.

Piesardzības pasākumi

- Nepakļaujiet ierīci mehāniskai ietekmei.
- Neizjauciet un neremontējiet ierīci paši. Ierīces kļūmes gadījumā sazinieties ar servisa centru.
- Nepakļaujiet ierīci mitruma, uguns vai augstas temperatūras iedarbībai. Pakļaušana uguns vai augstas temperatūras iedarbībai var saīsināt ierīces kalpošanas laiku. Ieteicamā darba temperatūra ir no -10 līdz +50 °C.
- Stingri ievērojiet tā reģiona likumus un normatīvos aktus, kurā ierīce tiek izmantota. Šo ierīci nevar izmantot nelikumīgiem mērķiem.
- Ierīces nepārtrauktas darbības ilgums ir ierobežots līdz 3 minūtēm, un pirms atkārtotas lietošanas ierīce ir jāatdzesē 5-10 minūtes.
- Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu/ gaistošu šķidrumu tuvumā.
- Manuāli pārbaudiet pareizo spiedienu riepās (pārāk augsts/zemāks spiediens var radīt bojājumus). Garantija neattiecas uz bojājumiem, ko izraisījuši nolietoto riepās vai pārmērīgs spiediens.
- Izmantojiet tikai komplektā iekļauto USB-C uzlādes kabeli.
- Ja ierīce netiek lietota ilgu laiku, uzglabājiet to sausā vietā temperatūrā no -10 līdz +70 °C.
- Neievietojiet gaisa šļūteni cilvēku vai dzīvnieku mutēs/ausīs. Neļaujiet bērniem izmantot ierīci.
- Darba laikā turiet roku uz ierīces.

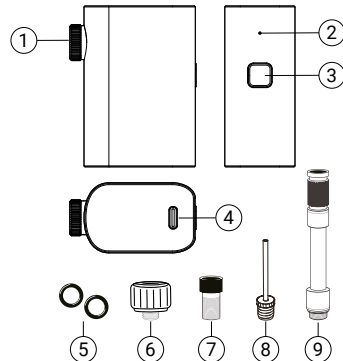
LV

Wstęp

Drogi Kliencie!

Dziękujemy za zakup produktu firmy NAVITEL®. Prosimy zapoznać się z instrukcją i zachować ją na przyszłość.

NAVITEL AIR12 MINI to wysokowydajna bezprzewodowa pompka sportowa i rowerowa, która posiada wiele funkcji opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.



Wygląd zewnętrzny

1. Dysza (Schrader)
2. Wskaźnik LED
3. Przycisk włączania/wyłączania
4. Port USB-C
5. Wymienna gumowa podkładka
6. Adapter zaworu Presta
7. Adapter zaworu Dunlop
8. "Igła" do pompowania piłek
9. Elastyczna rurka przedłużająca

Zawartość opakowania

- Sportowa i rowerowa pompka NAVITEL AIR12 MINI
- Torba do przechowywania
- "Igła" do pompowania piłek
- Adapter zaworu Dunlop
- Adapter zaworu Presta
- Elastyczna rurka przedłużająca
- Kabel ładowania USB-C
- Wymienna gumowa podkładka, 2 sztuki
- Instrukcja obsługi
- Karta gwarancyjna

Parametry techniczne

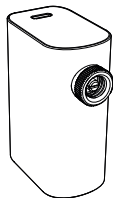
Specyfikacja baterii	2x350 mAh, 7,4 V
Port USB-C	Tak, 5 V, 1,5 A
Waga	136 g
Wydajność kompresora	Do 12 l/min

Rozmiar	70x53x29 mm
Maksymalne ciśnienie	do 120 PSI/~8 bar
Czas pracy kompresora przy pełnym naładowaniu baterii	do 250 s
Całkowity czas ładowania urządzenia	~30 min

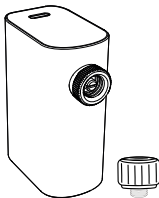
Uwaga: opakowanie, wygląd, specyfikacja, które nie zmieniają ogólnej funkcjonalności urządzenia, mogą zostać zmienione przez producenta bez wcześniejszego powiadomienia.

Rodzaje dysz

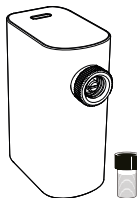
Adapter zaworu Schrader



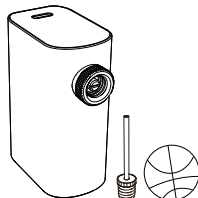
Adapter zaworu Presta



Adapter zaworu Dunlop



Końcówka do pompowania piłki



Korzystanie z urządzenia

1. Wybierz odpowiednią dyszę.
2. Wciśnij i przytrzymaj przycisk włączania/wyłączania, by włączyć urządzenie. Jeśli urządzenie jest naładowane, wskaźnik LED zaświeci się na biało.
3. Podczep kompresor do piłki/zaworu opony.
4. Naciśnij przycisk włączania/wyłączania, by uruchomić urządzenie. Urządzenie nie obsługuje automatycznego odcięcia ciśnienia - ciśnienie należy kontrolować ręcznie.
5. Po zakończeniu pompowania, wciśnij przycisk włączania/wyłączania, by zatrzymać pompowanie.
6. Wciśnij i przytrzymaj przycisk włączania/ wyłączania, by wyłączyć urządzenie.

Uwaga: podczas pompowania urządzenie nie może być podłączone przez kabel USB-C. Naładuj urządzenie przed pierwszym użyciem lub po długim okresie nieużywania. Urządzenie wyłączy się automatycznie po 1 minucie bezczynności.

Ładowanie

1. Podłącz jeden koniec kabla do urządzenia, a drugi do odpowiedniego złącza adaptera.
2. Gdy ładowanie się rozpocznie, wskaźnik LED zaświeci się na czerwono.
3. Gdy urządzenie naładuje się, wskaźnik LED zmieni kolor na niebieski.
4. Odłącz urządzenie od kabla USB-C. Po odłączeniu, wskaźnik LED zgaśnie.

Uwaga: adapter nie jest dołączony do zestawu urządzenia i należy zakupić go osobno. W przypadku przechowywania urządzenia przez dłuższy czas należy ładować je co najmniej raz na 3 miesiące.

Środki ostrożności

- Nie narażaj urządzenia na silne obciążenia mechaniczne.
- Nie demontuj urządzenia i nie naprawiaj go samodzielnie. W przypadku awarii urządzenia skontaktuj się z centrum serwisowym.
- Nie narażaj urządzenia na wilgoć, ogień czy wysokie temperatury. Takie działania mogą doprowadzić do krótszej żywotności urządzenia. Zalecana temperatura pracy od -10 do +50 °C.
- Ścisłe przestrzegaj prawa oraz aktów regulacyjnych w regionie, w którym urządzenie jest używane. Urządzenie nie może być wykorzystywane do celów niezgodnych z prawem.
- Czas ciągłej pracy urządzenia jest ograniczony do 3 minut, a przed ponownym użyciem musi ono ostygnąć przez 5-10 minut.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu łatwopalnych/lotnych cieczy.
- Prawidłowe ciśnienie w oponach należy sprawdzać ręcznie (zbyt niskie lub zbyt wysokie ciśnienie może spowodować uszkodzenia). Uszkodzenia spowodowane zużytymi zaworami lub nadmiernym ciśnieniem nie są objęte gwarancją.
- Używaj wyłącznie dołączonego kabla ładującego USB-C.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy je przechowywać w suchym miejscu w temperaturze od -10 do +70°C.
- Nie wkładaj przewodu powietrza do ust/uszu ludzi lub zwierząt. Przechowuj urządzenie z dala od dzieci.
- Podczas korzystania z urządzenia, cały czas przytrzymuj je ręką.

PL

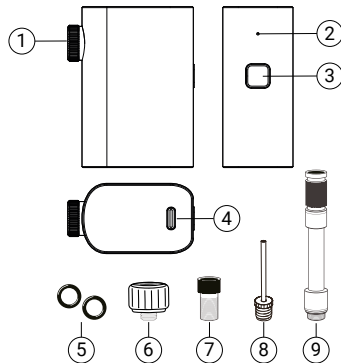
Introducere

Dragă client!

Vă mulțumim că ați achiziționat acest produs NAVITEL®. Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de a utiliza acest dispozitiv și păstrați-l pentru referințe ulterioare.

NAVITEL AIR12 MINI este o pompă fără fir pentru sport și bicicletă de înaltă eficiență, care are multe caracteristici descrise în acest manual de utilizare.

Aspectul dispozitivului



1. Duză (Schrader)
2. Indicator LED
3. Buton pornire/oprire
4. Port USB-C
5. Șaibă de cauciuc de schimb
6. Adaptor valvă Presta
7. Adaptor valvă Dunlop
8. Ac cu bilă
9. Tub de extensie flexibil

Conținutul pachetului

- Pompa sport si bicicleta NAVITEL AIR12 MINI
- Geantă de depozitare
- „Ac” pentru umflarea mingilor
- Adaptor pentru supapă Dunlop
- Adaptor valvă Presta
- Tub prelungitor flexibil
- Cablu de incarcare USB-C
- Șaibă de cauciuc de schimb, 2 bucăți
- Manual de utilizare
- Card de garantie

Specificație

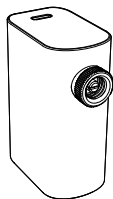
Specificatiile bateriei	2x350 mAh, 7,4 V
Port USB-C	Da, 5 V, 1.5 A
Greutate	136 g
Rata de umflare	Până la 12 l/min

Mărimea	70x53x29 mm
Presiune maximă de umflare	până la 120 PSI/~8 bar
Timpul de funcționare al compresorului cu încărcarea completă a bateriei	până la 250 s
Timp de încărcare complet al dispozitivului	~30 min

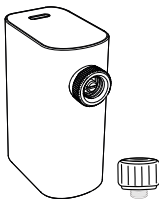
Notă: pachetul, aspectul, specificațiile care nu modifică funcționalitatea generală a dispozitivului pot fi modificate de către producător fără notificare prealabilă.

Tip conector duză de aer

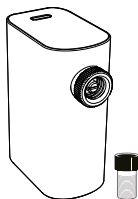
Adaptor pentru supapă Schrader



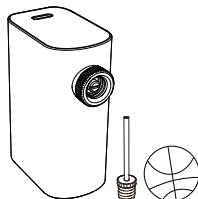
Adaptor pentru supapă Presta



Adaptor pentru supapă Dunlop



Ac cu bile



Începutul lucrării

1. Alegeți duza dorită.
2. Țineți apăsat butonul pornit/oprit pentru a porni dispozitivul. Dacă unitatea este încărcată, indicatorul LED se va aprinde în alb.
3. Conectați compresorul la supapa/bilul anvelopei.
4. Apăsați scurt butonul de pornire/oprire pentru a porni alimentarea cu aer. Aparatul nu acceptă oprirea automată a presiunii - controlați presiunea manual.
5. Când pomparea este terminată, apăsați scurt butonul de pornire/oprire pentru a opri alimentarea cu aer.
6. Țineți apăsat butonul pornit/oprit pentru a opri dispozitivul.

Notă: atunci când pompați, asigurați-vă că dispozitivul este deconectat de la cablul USB-C. Pentru prima utilizare sau pentru o perioadă lungă de timp fără utilizare, vă rugăm să încărcați dispozitivul înainte de utilizare. Dispozitivul se oprește automat după 1 minut de inactivitate.

Încărcarea dispozitivului

1. Conectați un capăt al cablului la dispozitiv și celălalt la conectorul corespunzător de pe adaptor.
2. Când începe încărcarea, indicatorul LED se va aprinde roșu.
3. Când încărcarea este terminată, indicatorul LED va deveni albastru.
4. Deconectați dispozitivul de la cablul USB-C. Odată deconectat, indicatorul LED se va stinge.

Notă: adaptorul nu este inclus în pachetul dispozitivului și trebuie achiziționat separat. Atunci când depozitați dispozitivul pentru o perioadă lungă de timp, încărcați-l cel puțin la fiecare 3 luni.

Precauții

- Nu expuneți dispozitivul la impact mecanic.
- Nu dezamblați sau reparați singur dispozitivul. În cazul defecțiunii dispozitivului, contactați centrul de service.
- Nu expuneți dispozitivul la umiditate, foc sau temperaturi ridicate. Expunerea la foc sau la temperaturi ridicate poate scurta durata de viață a dispozitivului. Temperatura de funcționare recomandată este între -10 și +50 °C.
- Respectați cu strictețe legile și actele de reglementare din regiunea în care este utilizat dispozitivul. Acest dispozitiv nu poate fi utilizat în scopuri ilegale.
- Dispozitivul este limitat la 3 minute de funcționare continuă și trebuie să se răcească timp de 5-10 minute înainte de a putea fi utilizat din nou.
- Nu utilizați dispozitivul în apropierea lichidelor inflamabile/volatile.
- Verificați manual presiunea corectă a anvelopelor (supra/ subinflația poate provoca daune). Daunele cauzate de valvele uzate sau de suprainflație nu sunt acoperite de garanție.
- Utilizați numai cablul de încărcare USB-C inclus.
- Dacă nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp, depozitați dispozitivul într-un loc uscat, la o temperatură cuprinsă între -10 și +70 °C.
- Nu introduceți furtunul de aer în gura/urechea oamenilor sau animalelor. Nu permiteți copiilor să folosească dispozitivul.
- Țineți o mână pe dispozitiv în timpul lucrului.

RO

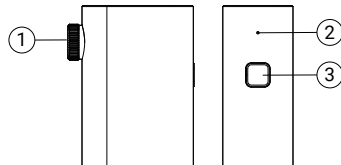
Введение

Уважаемый покупатель!

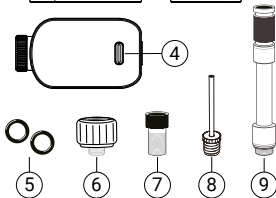
Благодарим Вас за приобретение продукта компании NAVITEL®. Внимательно прочитайте данное руководство перед эксплуатацией устройства и сохраните его для будущего пользования.

NAVITEL AIR12 MINI — это беспроводной спортивный и велосипедный компрессор, обеспечивающий высокую производительность и обладающий множеством функций, описанных в данном руководстве по эксплуатации.

Внешний вид



1. Насадка (Шрадер)
2. Светодиодный индикатор
3. Кнопка включения/выключения
4. Порт USB-C
5. Сменная резиновая прокладка
6. Адаптер для клапана Преста
7. Адаптер для клапана Dunlop
8. "Игла" для накачивания мячей
9. Гибкий шланг-удлинитель



Комплектация

- Спортивный и велосипедный компрессор NAVITEL AIR12 MINI
- Мешочек для хранения
- "Игла" для накачивания мячей
- Адаптер для клапана Dunlop
- Адаптер для клапана Преста
- Гибкий шланг-удлинитель
- Зарядный кабель USB-C
- Сменная резиновая шайба, 2 шт.
- Руководство пользователя
- Гарантийный талон

Спецификация

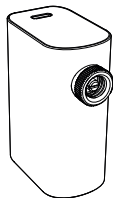
Параметры аккумулятора	2х350 мАч, 7.4 В
Наличие разъема USB-C	Да, 5 В, 1.5 А
Масса	136 г
Производительность компрессора	До 12 л/мин

Габариты	70х53х29 мм
Максимальное давление воздуха	до 120 PSI/~8 бар
Рабочее время компрессора при полном заряде батареи	до 250 с
Время полной зарядки устройства	~30 мин

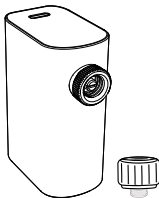
Примечание. Комплектация, внешний вид, технические характеристики, не изменяющие общей функциональности устройства, могут быть изменены производителем без предварительного уведомления.

Варианты насадки

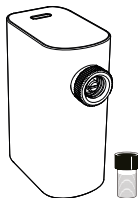
Адаптер для клапана Шрадера



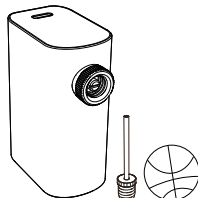
Адаптер для клапана Преста



Адаптер для клапана Dunlop



Игла для накачивания мячей



Начало работы

1. Выберите необходимый вариант насадки.
2. Удерживайте кнопку вкл./выкл. для включения устройства. Если устройство заряжено, светодиодный индикатор загорится белым цветом.
3. Подсоедините компрессор к клапану шины/мячу.
4. Нажмите кратко на кнопку вкл./выкл. для начала подачи воздуха. Устройство не поддерживает автоматическое отключение давления - контролируйте давление вручную.
5. После окончания накачки нажмите кратко на кнопку вкл./выкл. для прекращения подачи воздуха.
6. Удерживайте кнопку вкл./выкл. для выключения устройства.

Примечание: при накачивании убедитесь, что устройство отсоединено от кабеля USB-C. При первом использовании/длительном неиспользовании произведите зарядку устройства. Устройство автоматически отключается после 1 минуты бездействия.

Зарядка устройства

1. Подсоедините один конец кабеля к устройству, а другой к соответствующему разъему адаптера.
2. При начале зарядки светодиодный индикатор загорится красным цветом.
3. После окончания зарядки светодиодный индикатор загорится синим цветом.
4. Отсоедините устройство от кабеля USB-C. После отсоединения светодиодный индикатор погаснет.

Примечание: адаптер не входит в комплектацию устройства и приобретается отдельно. При длительном хранении, заряжайте устройство не реже чем каждые 3 месяца.

Меры предосторожности

- Не подвергайте устройство сильному механическому воздействию.
- Не разбирайте устройство и не проводите его ремонт самостоятельно. В случае поломки обратитесь в сервисный центр.
- Не подвергайте устройство воздействию влаги, огня или высокой температуры. Воздействие огня или высокой температуры может привести к уменьшению продолжительности службы устройства. Рекомендуемая рабочая температура от -10 до +50 °C.
- Строго следуйте законам и регулирующим актам региона использования устройства. Это устройство не может использоваться в незаконных целях.
- Время непрерывной работы устройства ограничено 3 минутами, после чего оно должно остыть в течение 5-10 минут, прежде чем его можно будет использовать снова.
- Не используйте прибор вблизи легковоспламеняющихся/летучих жидкостей.
- Проверяйте правильное давление в шинах вручную (перекачка/недокачка может привести к повреждению). Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные износом клапанов или чрезмерным накачиванием.
- Используйте только входящий в комплект кабель для зарядки USB-C.
- Если устройство не используется в течение длительного периода времени, храните его в сухом месте при температуре от -10 до +70 °C.
- Не вставляйте воздушный шланг в рот/ухо человека или животного. Не допускайте контакта детей с устройством.
- Придерживайте устройство рукой при его работе.

Правила хранения, перевозки, реализации и утилизации

RU

- Хранение и транспортировка устройства должны производиться в сухом помещении. Устройство требует бережного обращения, оберегайте его от воздействия пыли, грязи, ударов, влаги, огня и т.д.
- Реализация устройства должна производиться в соответствии с действующим законодательством РФ.
- После окончания срока службы устройство подлежит сдаче на утилизацию в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования для последующей переработки и утилизации в соответствии с федеральным или местным законодательством.

Информация о мерах, которые следует принять при обнаружении неисправности оборудования

В случае обнаружения неисправности устройства обратитесь в авторизованный сервисный центр. Полный список сервисных центров доступен на сайте производителя.

Тип устройства: Велосипедный компрессор. Модель товара: NAVITEL AIR12 MINI.

Изготовитель: NAVITEL s.r.o. [НАВИТЕЛ с.р.о.].

Адрес изготовителя: U Habrovky 247/11, 140 00, Praha 4, Czech Republic [У Хабровки, 247/11, 140 00 Прага 4, Чешская Республика].

Тел.: +420 225 852 852/+420 225 852 853.

Сделано в Китае компанией NAVITEL s.r.o. [НАВИТЕЛ с.р.о.] на заводе Shenzhen Roverstar Technology Co., Ltd [Шенжень Роверстар Технологии Ко., Лтд].

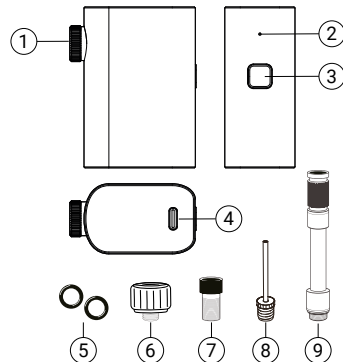
Дата производства: указана в серийном номере на корпусе устройства в формате AIR12MINI*ГГММ000000.

год месяц

Úvod

Vážení zákazníci!

Ďakujeme, že ste si zakúpili tento produkt NAVITEL®. Pred použitím tohto zariadenia si pozorne prečítajte tento návod a uschovajte si ho pre budúce použitie. NAVITEL AIR12 MINI je vysoko efektívna bezdrôtová športová a cyklistická pumpa, ktorá má mnoho funkcií popísaných v tejto používateľskej príručke.



Rozloženie zariadenia

1. Ruština (Schrader)
2. LED indikátor
3. Tlačidlo zapnutia/vypnutia
4. Port USB-C
5. Náhradná gumená podložka
6. Adaptér ventilu Presta
7. Adaptér ventilu Dunlop
8. Gulôčková ihla
9. Flexibilná predlžovacia trubica

Obsah balenia

- Športová a cyklistická pumpa NAVITEL AIR12 MINI
- Úložná taška
- Gulôčková ihla
- Adaptér ventilu Dunlop
- Adaptér ventilu Presta
- Flexibilná predlžovacia trubica
- Nabíjací kábel USB-C
- Náhradná gumená podložka, 2 kusy
- Manuál
- Záručný list

Špecifikácia

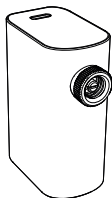
Špecifikácie batérie	2x350 mAh, 7,4 V
Port USB-C	Áno, 5 V, 1.5 A
Hmotnosť	136 g
Miera inflácie	Až 12 l/min

Veľkosť	70x53x29 mm
Maximálny tlak nafukovania	až do 120 PSI/~8 barov
Pracovný čas kompresora s plným nabitím batérie	až do 250 s
Doba úplného nabitia zariadenia	~30 m

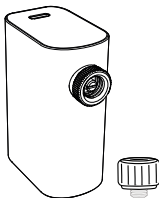
Poznámka: balenie, vzhľad, špecifikácie, ktoré nemenia celkovú funkčnosť zariadenia, môže výrobca zmeniť bez upozornenia.

Typ konektora vzduchovej trysky

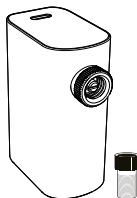
Schraderov adaptér ventilu



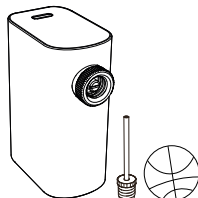
Adaptér ventilu Presta



Adaptér ventilu Dunlop



Gulôčková ihla



Návod k použitiu

1. Vyberte požadovanú trysku.
2. Podržaním tlačidla zapnutia/vypnutia zapnete zariadenie. Ak je jednotka nabitá, LED indikátor sa rozsvieti na bielo.
3. Pripojte kompresor k ventilu/guli pneumatiky.
4. Krátkym stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia spustíte prívod vzduchu. Jednotka nepodporuje automatické vypnutie tlaku - tlak ovládate manuálne.
5. Po dokončení čerpania krátkym stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia zastavíte prívod vzduchu.
6. Podržaním tlačidla zapnutia/vypnutia zariadenie vypnete.

Poznámka: Pri odsávaní sa uistite, že je vaše zariadenie odpojené od kábla USB-C. Pri prvom použití alebo pri dlhšom nepoužívaní zariadenie pred použitím nabite. Zariadenie sa automaticky vypne po 1 minúte nečinnosti.

Nabíjanie zariadenia

1. Pripojte jeden koniec kábla k zariadeniu a druhý koniec k príslušnému konektoru na nabíjačke.
2. Po spustení nabíjania sa LED indikátor rozsvieti na červeno.
3. Po dokončení nabíjania sa LED indikátor rozsvieti na modro.
4. Odpojte zariadenie od kábla USB-C. Po odpojení LED indikátor zhasne.

Poznámka: nabíjačka nie je súčasťou balenia zariadenia a je potrebné ju zakúpiť samostatne. Pri dlhodobom skladovaní zariadenie nabíjajte aspoň každé 3 mesiace.

Opatrenia

- Nevystavujte zariadenie mechanickým nárazom.
- Zariadenie sami nerozoberajte ani neopravujte. V prípade poruchy zariadenia kontaktujte servisné stredisko.
- Nevystavujte zariadenie vlhkosti, ohňu alebo vysokým teplotám. Vystavenie ohňu alebo vysokým teplotám môže skrátiť životnosť zariadenia. Odporúčaná prevádzková teplota medzi -10 a +50 °C
- Prísne dodržiavajte zákony a regulačné akty regiónu, v ktorom sa zariadenie používa. Toto zariadenie sa nesmie používať na nezákonné účely.
- Zariadenie je obmedzené na 3 minúty nepretržitej prevádzky a pred opätovným použitím musí 5-10 minút vychladnúť.
- Zariadenie nepoužívajte v blízkosti horľavých/prchavých kvapalín.
- Manuálne skontrolujte správny tlak v pneumatikách (prehustenie/podhustenie môže spôsobiť poškodenie). Na poškodenie spôsobené opotrebovanými ventilmí alebo prehustením sa nevzťahuje záruka.
- Používajte iba priložený nabíjací kábel USB-C.
- Ak zariadenie dlhší čas nepoužívate, skladujte ho na suchom mieste pri teplote od -10 do +70 °C.
- Vzduchovú hadicu nekladajte do ľudských alebo zvieracích úst/uší. Nedovoľte deťom používať zariadenie.
- Pri používaní zariadenia ho vždy držte rukou.

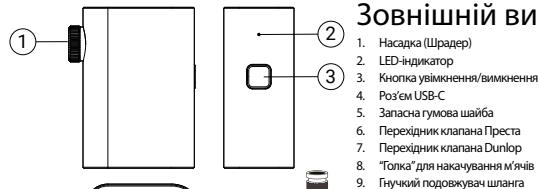
Введення

Шановний покупце!

Дякуємо Вам за придбання продукту компанії NAVITEL®. Уважно прочитайте цей посібник перед експлуатацією пристрою і збережіть його для майбутнього користування.

NAVITEL AIR12 MINI - це бездротовий спортивний і велосипедний компресор, що забезпечує високу продуктивність і має безліч функцій, описаних у цьому посібнику з експлуатації.

Зовнішній вигляд



Комплектація

- Спортивний та велосипедний компресор NAVITEL AIR12 MINI
- Сумка для зберігання
- "Голка" для накачування м'ячів
- Перехідник для клапана Dunlop
- Перехідник для клапана Преста
- Гнучкий подовжувач шланга
- Зарядний кабель USB-C
- Запасна гумова шайба, 2 шт.
- Керівництво користувача
- Гарантійний талон

Специфікація

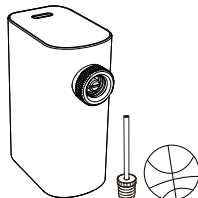
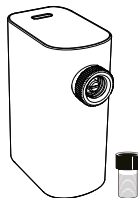
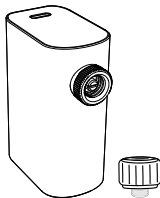
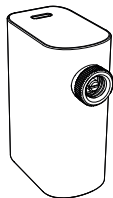
Параметри акумулятора	2х350 мАч, 7.4 В
Наявність роз'єму USB-C	Да, 5 В, 1.5 А
Маса	136 г
Продуктивність компресора	До 12 л/хв.

Габарит	70х53х29 мм
Максимальний тиск повітря	до 120 PSI/~8 бар
Робочий час компресора при повному заряді батареї	до 250 с
Час повної зарядки пристрою	~30 хв

Примітка: комплектація, зовнішній вигляд, технічні характеристики, що не змінюють загальної функціональності пристрою, можуть бути змінені виробником без попереднього повідомлення.

Варіанти насадки

Перехідник для клапана Шрадера Перехідник для клапана Преста Перехідник для клапана Dunlop Голка для накачування м'ячів



Початок роботи

1. Виберіть необхідний варіант насадки.
2. Утримуйте кнопку вкл./викл. для увімкнення пристрою. Якщо пристрій заряджений, світлодіодний індикатор загориться білим кольором.
3. Підключіть компресор до клапана шини/м'яча.
4. Натисніть коротко на кнопку вкл./викл. для початку подачі повітря. Пристрій не підтримує автоматичне вимкнення тиску - контролюйте тиск вручну.
5. Після закінчення накачування натисніть коротко на кнопку вкл./викл. для припинення подачі повітря.
6. Утримуйте кнопку вкл./викл. для вимкнення пристрою.

Примітка: при накачуванні переконайтеся, що пристрій від'єднано від кабелю USB-C. При першому використанні/тривалому невикористанні зробіть зарядку пристрою. Пристрій автоматично вимикається після 1 хвилини бездіяльності.

Зарядка пристрою

1. Підключіть один кінець кабелю до пристрою, а інший-до відповідного роз'єму адаптера.
2. При початку зарядки світлодіодний індикатор загориться червоним кольором.
3. Після закінчення зарядки світлодіодний індикатор загориться синім кольором.
4. Від'єднайте пристрій від кабелю USB-C. Після від'єднання світлодіодний індикатор згасне.

Примітка: адаптер не входить в комплектацію пристрою і купується окремо. При тривалому зберіганні, заряджайте пристрій не рідше ніж кожні 3 місяці.

Запобіжні заходи

- Не піддавайте пристрій сильному механічному впливу.
- Не розбирайте пристрій і не проводьте його ремонт самостійно. У разі поломки зверніться в сервісний центр.
- Не піддавайте пристрій впливу вологи, вогню або високої температури. Вплив вогню або високої температури може призвести до зменшення тривалості служби пристрою. Рекомендована робоча температура від -10 до +50 °C.
- Суворо дотримуйтеся законів і регулюючим актам регіону використання пристрою. Цей пристрій не може використовуватися в незаконних цілях.
- Час безперервної роботи пристрою обмежено 3 хвилинами, після чого він має охолонути протягом 5-10 хвилин, перш ніж його можна буде використовувати знову.
- Не використовуйте прилад поблизу легкозаймистих/летких рідин.
- Перевіряйте правильний тиск у шинах вручну (перекачування/недокачування може призвести до пошкодження). Гарантія не поширюється на пошкодження, спричинені зносом клапанів або надмірним накачуванням.
- Використовуйте тільки кабель для заряджання USB-C, що входить до комплекту.
- Якщо пристрій не використовується протягом тривалого періоду часу, зберігайте його в сухому місці за температури від -10 до +70 °C.
- Не вставляйте повітряний шланг до рота/вуха людини або тварини. Не допускайте контакту дітей з пристроєм.
- Притримуйте пристрій рукою при його роботі.

Правила зберігання, перевезення, реалізації та утилізації

- Зберігання та транспортування пристрою повинні проводитися в сухому приміщенні. Пристрій потребує дбайливого поводження, оберігайте його від впливу пилу, бруду, ударів, вологи, вогню і т.д.
- Реалізація пристрою повинна проводитися відповідно до чинного законодавства України.
- Після закінчення терміну служби пристрій належить здати на утилізацію до відповідного пункту прийому електричного та електронного обладнання для подальшої переробки та утилізації відповідно до законодавства.

